

Héros de la résistance et de propagande

Cours d'allemand en Terminale

Héros de la résistance et de propagande en allemand de Terminale

Lisez d'abord ce texte. Il raconte deux histoires qui se ressemblent en surface : dans les deux cas, un jeune distribue des tracts. Pourtant, leur sens est totalement opposé.

Zwei Flugblätter, zwei Geschichten

Am 18. Februar 1943 legten Hans und Sophie Scholl in der Münchner Universität Flugblätter aus. Darin riefen sie zum Widerstand gegen das NS-Regime auf. Ein Hausmeister bemerkte sie und meldete sie. Die Geschwister wurden sofort verhaftet. Vier Tage später wurden sie vom Volksgerichtshof zum Tode verurteilt und noch am selben Tag hingerichtet. Sophie Scholl war 21 Jahre alt.

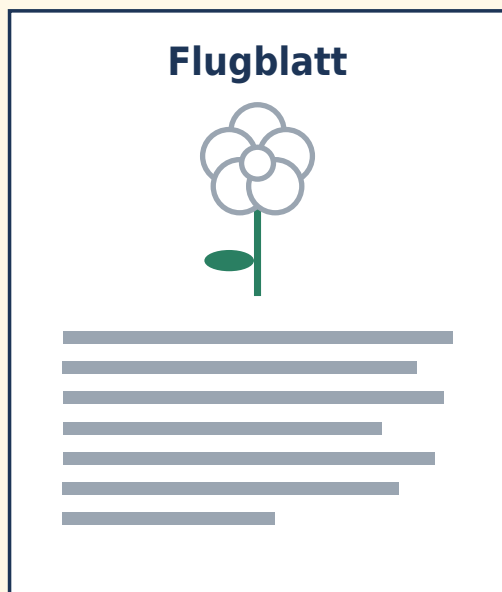
Auch Heini Völker, der Held des Films „Hitlerjunge Quex“ von 1933, verteilt Flugblätter. Er stirbt jedoch für die Partei, die ihn danach als Märtyrer feiert. Die Figur ist erfunden, aber sie erinnert an einen echten Hitlerjungen, der 1932 in Berlin getötet wurde. Der Film sollte die Jugend begeistern. Seine Botschaft war einfach: Wer für die Fahne stirbt, wird zum Helden.

Heute tragen viele Schulen in Deutschland den Namen der Geschwister Scholl. Den Film zeigt man dagegen nur noch mit einer kritischen Einführung.

Texte écrit pour ce cours

Repérez d'abord la structure du texte. Le premier paragraphe raconte des faits réels, avec des dates précises. Le deuxième présente une figure inventée par le cinéma. Enfin, le dernier paragraphe parle du présent : il oppose une mémoire honorée à un film qu'on montre avec précaution. Observez aussi le mot **jedoch** : il marque le contraste entre les deux héros. Par exemple, les deux distribuent des tracts, mais l'une agit pour la liberté, l'autre meurt pour un parti.

Zwei Plakate, zwei Heldenbilder



nüchtern: Worte, Argumente



pompös: Bilder, Gefühle

Un tract qui argumente face à une affiche qui exalte.

Sophie Scholl et la Rose blanche : résister par les mots

Sophie Scholl naît le 9 mai 1921 à Forchtenberg, dans le sud-ouest de l'Allemagne. En mai 1942, elle rejoint son frère Hans à Munich pour y faire ses études. Hans fait alors partie d'un petit groupe d'étudiants qui s'oppose au régime nazi : la Rose blanche, **die Weiße Rose**.

Le groupe rédige et diffuse six tracts entre 1942 et 1943. Ses membres les plus connus sont Hans et Sophie Scholl, Alexander Schmorell, Willi Graf, Christoph Probst et le professeur Kurt Huber. Leurs armes sont uniquement des mots : ils appellent les Allemands à ouvrir les yeux et à résister.

Définition

Der Widerstand [vi-der-chtannt] désigne la résistance contre un pouvoir injuste. **Die Zivilcourage** est le courage civique : oser agir selon sa conscience, **das Gewissen**, même quand c'est dangereux.

Le 18 février 1943, Hans et Sophie déposent des tracts dans le bâtiment principal de l'université. Ils sont repérés, puis arrêtés. Le 22 février, le Volksgerichtshof, le tribunal du peuple du régime, les condamne à mort avec Christoph Probst. Ils sont exécutés le jour même. Ainsi, quatre jours seulement séparent l'arrestation de la mort.

Hitlerjunge Quex : fabriquer un héros de propagande

En mars 1933, le régime nazi crée un ministère de la Propagande, dirigé par Joseph Goebbels. Le cinéma devient alors un outil politique. En septembre 1933, le film *Hitlerjunge Quex* sort en salle. Son héros, Heini Völker, est un garçon berlinois dont le père est communiste. Fasciné par la Hitlerjugend, il la rejoint. À la fin, il est tué alors qu'il distribue des tracts.

Le personnage est inventé. Cependant, il s'inspire d'un fait réel : la mort d'un jeune membre de la Hitlerjugend à Berlin, en 1932. Le film transforme donc un fait divers politique en légende. Heini meurt jeune, obéissant et fidèle au drapeau : c'est exactement le modèle que le régime veut proposer aux enfants.

Règle

Pour analyser la construction d'un héros, posez toujours quatre questions : **Wer?** (qui est-il : une personne réelle ou une figure inventée ?), **Warum?** (pourquoi agit-il : conscience ou obéissance ?), **Wie?** (par quels moyens : arguments ou émotions ?) et **Wozu?** (dans quel but : faire réfléchir ou enthousiasmer ?).

Wie entsteht ein Held?

Widerstand: Sophie Scholl

eine echte Person

das eigene Gewissen

Flugblätter, Argumente

zum Nachdenken bringen

Wer?

Warum?

Wie?

Wozu?

Propaganda: Quex

eine Filmfigur

Gehorsam gegenüber der Partei

Musik, Fahnen, Gefühle

die Jugend begeistern

Quatre questions pour comparer deux héros.

Le tableau montre bien la différence. D'un côté, la propagande simplifie : un garçon pur, un ennemi méchant, un drapeau. De l'autre, la Rose blanche argumente et demande au lecteur de penser par lui-même. En effet, un héros de propagande sert un pouvoir, alors qu'un héros de la résistance s'oppose au pouvoir.

Mémoire et récits nationaux : quels héros après 1945 ?

Après la guerre, les deux États allemands n'honorent pas les mêmes résistants. En RFA, la

Rose blanche et la tentative d'attentat contre Hitler du 20 juillet 1944 deviennent peu à peu des repères. En RDA, au contraire, le récit officiel met surtout en avant la résistance communiste. Chaque État choisit donc les héros qui servent son propre récit national.

Aujourd'hui, la place devant le bâtiment principal de l'université de Munich s'appelle **Geschwister-Scholl-Platz**. De plus, de très nombreuses écoles portent le nom des Scholl. Le film *Hitlerjunge Quex*, lui, n'est montré en Allemagne qu'avec une introduction et une discussion : c'est un **Vorbehaltsfilm**.

Achtung !

Une mémoire peut aussi simplifier. Par exemple, Sophie Scholl avait elle-même appartenu dans sa jeunesse au **Bund Deutscher Mädel**, la branche féminine de la Hitlerjugend. Elle a changé d'avis peu à peu. Dans une copie, ne faites donc pas d'elle une sainte sans histoire : son évolution rend son choix encore plus fort.

Wortschatz

Deutsch	Français
der Held, -en, -en	le héros
die Heldin, -nen	l'héroïne
der Widerstand	la résistance
der Widerstandskämpfer, -	le résistant
die Widerstandskämpferin, -nen	la résistante
das Flugblatt, die Flugblätter	le tract
das Plakat, -e	l'affiche
die Propaganda	la propagande
der Märtyrer, -	le martyr
das Opfer, -	la victime, le sacrifice
der Mut	le courage
mutig	courageux
die Zivilcourage	le courage civique
das Gewissen	la conscience
der Gehorsam	l'obéissance
gehören + Dativ	obéir à
die Fahne, -n	le drapeau
verherrlichen	glorifier
verhaften	arrêter (une personne)

zum Tode verurteilen	condamner à mort
hinrichten	exécuter
der Spielfilm, -e	le film de fiction
die Hauptfigur, -en	le personnage principal
erfunden	inventé
das Vorbild, -er	le modèle
die Erinnerung, -en	le souvenir, la mémoire
zum Widerstand aufrufen	appeler à la résistance

Grammaire : der Held et le passif au prétérit

Pour parler d'un héros, deux outils reviennent sans cesse. D'abord, le nom **der Held** est un masculin faible. Ensuite, pour raconter une arrestation ou un procès, on utilise souvent le passif au prétérit.

Règle

Un masculin faible prend **-n** ou **-en** à tous les cas sauf au nominatif singulier : **der Held**, **den Helden**, **dem Helden**, **des Helden**. C'est aussi le cas de **der Junge**, donc de **der Hitlerjunge**, et de **der Mensch**.

Beispiel

Der Film macht den Jungen zum Helden. Le film fait du garçon un héros.

Die Partei feiert ihn als Helden. Le parti le célèbre comme un héros.

Sophie Scholl wurde zur Heldin einer ganzen Generation. Sophie Scholl est devenue l'héroïne de toute une génération.

Règle

Le passif au prétérit se forme avec **wurde** conjugué et le participe II en fin de phrase : **Die Geschwister wurden verhaftet**. L'agent est introduit par **von** + datif : **Sie wurden vom Volksgerichtshof verurteilt**.

Achtung !

Ne confondez pas **wurde**, prétérit de **werden**, et **würde**, subjonctif II. De plus, **der Märtyrer** n'est pas un masculin faible : on écrit **den Märtyrer**, sans terminaison. Enfin, l'expression figée **zum Tode verurteilen** garde un ancien **-e** au datif.

Méthode

1. Présentez la personne ou la figure : **Sophie Scholl war eine Studentin aus München.**
2. Racontez les faits au prétérit et au passif : **Sie wurde 1943 verhaftet.**
3. Analysez la construction du héros avec les quatre questions.
4. Concluez par votre avis : **Meiner Meinung nach ist sie ein Vorbild, weil sie ihrem Gewissen gefolgt ist.**

À retenir

- Sophie Scholl, membre de la Rose blanche, est arrêtée le 18 février 1943 et exécutée le 22 février 1943.
- *Hitlerjunge Quex*, sorti en 1933, invente un héros obéissant pour séduire la jeunesse.
- Un héros de la résistance suit sa conscience ; un héros de propagande sert un pouvoir.
- Chaque mémoire nationale choisit ses héros, et elle peut aussi les simplifier.
- Grammaire : **den Helden, zum Helden** et le passif **wurde verhaftet**.